

Revista de la MUJER

Moda

**Enteritos
Armoniosos
y Elegantes**



Charito Lamón

**LUCHA, PASION Y
AMOR AL VERTIGO**



Moldes

**PARA REALIZAR
EN POCO TIEMPO**

Niños

Los Conjuntos Alegres



Belleza

**Cómo
Luchar
Contra la
Obesidad
Localizada**

●
Medicina

**Protección
de la
Salud
Dental
en el Niño**



¿Quién ha dicho que un niño y un león no pueden llegar a ser grandes amigos? En esta foto —de por sí elocuente— aparecen Jay Lennon, un robusto bebé de 6 meses, y su gran amigo y compañero, el león King, que ya tiene más de un año de vida.

Jay es hijo de un matrimonio que dirige un famoso circo, y ya ha recorrido junto a sus padres distintos paí-

ses. King ha demostrado un singular cariño por el bebé desde que nació, y pasan largas tardes uno junto a otro.

Mientras el león pasa su lengua por la cara de Jay, en inconfundible señal de afecto, los padres del pequeño aseguran haber descubierto ya la futura profesión de su hijo: seguramente, será domador de leones, pero no por la fuerza, sino por el amor.

La figura de Shirley Williams, miembro activo del partido laborista inglés, ha comenzado a destacarse en la vida política de ese país.

Según los observadores, la Williams podría convertirse en la posible sucesora del actual líder laborista James Callaghan, y aspirar de ese modo en las próximas elecciones al cargo de primera ministra, que posee hoy la conservadora Margaret Thatcher.

La suposición no carece de fundamento, ya que muchos integrantes del mismo partido laborista coinciden en opinar que hace falta un cambio de conducción en su grupo, y en Shirley Williams ven la persona que podría hacer confraternizar a los divididos sectores de la agrupación, generalmente enfrentados.

La Williams integra además, un conocido trio dentro del laborismo —formado también por Owen y Rodgers— que está luchando por oponerse al triunfo de la línea izquierdista dentro del partido, ya que causaría, según ellos, la total desintegración del mismo.

Por otra parte, los sondeos de opinión en toda Inglaterra, permitieron determinar que el conservadurismo está perdiendo crédito, y que la única forma que tendría el laborismo para triunfar, es cambiar de líder. ¿Será Shirley Williams la próxima candidata a primera ministra?



Una joven mujer mexicana recorrió totalmente desnuda las calles céntricas de la ciudad azteca de Zacatepec.

Angela Gómez, una bella dama de 19 años, caminó varias horas sin vestimenta, llevando un simpático canastito debajo del brazo, como único atuendo. Luego de ser detenida en un mercado, la mujer explicó que hacía eso en "venganza del marido" a quien había encontrado junto a otra en el lecho conyugal. La idea era que todo el mundo pudiera apreciar su exuberante físico.

La policía local hizo que pagara casi 21 dólares de multa, y luego de quedar en libertad, la bella Angela comenzó los trámites de divorcio de su infiel esposo.



Una tasa creciente de inflación, sueldos que deben incrementarse semestralmente y poco desarrollo industrial son los principales problemas que enfrenta actualmente la República de Islandia, cuya presidenta es la señora Vigalís Finnbogadóttir, desde fines de 1979.

La mandataria, de conocidas tendencias izquierdistas, llegó al gobierno luego de una reñida lucha electoral con su principal oponente, a quien solo logró superar por un 1% más de votos.

La única riqueza de Islandia es la pesca, y por esa razón debe importar gran cantidad de productos manufacturados de otros países. A pesar de que no hay casi desempleo, la inflación alcanza más del 60% anual, y los salarios deben aumentarse cada seis meses para que el poder adquisitivo de los ciudadanos no se vea alterado.

Por otra parte, existen problemas de inestabilidad política, ya que deben "convivir" dos partidos —uno de ellos comunista— y en lugar de buscar una verdadera coalición, parecen enfrentarse cada día más.

"En Estados Unidos, 2 de cada 4 mujeres trabajan fuera de su casa". Esta afirmación pertenece a Rena Bartos, una experta norteamericana en publicidad y medios de comunicación que visitó recientemente Buenos Aires. Mediante un atento estudio de los comportamientos femeninos en el mercado, la señora Bartos logró determinar la aparición de cuatro nuevos grupos demográficos en su país, surgidos en la última década, en razón de una mayor incorporación de la mujer a la fuerza laboral.

El primer grupo de damas es el que solo realiza las tareas del hogar. Luego está el de aquellas que, si bien están en la casa, planean trabajar en el futuro. La tercera clase, es la de las que trabajan porque lo necesitan, casi siempre por una razón económica. Finalmente, el cuarto grupo lo constituyen aquellas que realizan una labor, y la toman como carrera o profesión.

La investigadora explicó que, estadísticamente, son



las mujeres con más estudios las que desean trabajar fuera de su hogar. De todos modos, muchas de ellas —el 34%— no solo atienden sus cuestiones laborales personales, sino también al marido y a los hijos.

Este fenómeno, muy repetido en la sociedad estadounidense, se debe principalmente a la necesidad de incrementar el sueldo de la familia. Pero al mismo tiempo, se ha comprobado mediante una encuesta, que el 60% de esas mujeres no aceptarían ganar el mismo dinero sin tener que trabajar, porque a ellas les gusta sentirse útiles y activas, también fuera del ámbito hogareño.

La llegada del sexo femenino a las aulas, y sobre todo a las carreras de posgrado, ha determinado que actualmente la idea de quedarse solteras sea bien recibida por gran cantidad de mujeres. Es más, aun en el caso de las casadas, muchas manifiestan que no tener hijos es una opción tan importante como tenerlos.

Para llegar a través de la

publicidad a las damas, hay que instrumentar métodos diferentes, señaló. En el caso de las que solo atienden el hogar, habrá que apuntar a la imagen tradicional de la madre y esposa, como corazón de la familia. Pero para quienes también trabajan afuera, el espectro es más amplio porque se las considera amas de casa y fuerza laboral a la vez. Este último grupo no compra solo artículos hogareños, sino además otros que le hacen falta para su vida fuera de ese ámbito.

En virtud de esta revolución callada que protagoniza la mujer al insertarse en las fuerzas productivas, la publicidad y estímulos comunicativos deben cambiar. "Las mujeres —expresó Rena Bartos— han empujado de abajo pero subieron muy rápido. Los mensajes que están dirigidos a ellas, deben evolucionar al mismo paso".

Rena Bartos estuvo en el país invitada por la filial argentina de la agencia de publicidad J. Walter Thompson.

A Comenzar la Batalla Contra la Obesidad

El exceso de grasa en abdomen, muslos, caderas y pantorrillas es un fantasma que comienza a perturbar en esta época del año. La celulitis es otro trastorno inevitable. Ambos males, obesidad localizada y celulitis pueden y deben ser combatidos. Con un adecuado tratamiento médico y estético, estos dos enemigos de la silueta femenina, desaparecen en pocos meses. Este es el momento indicado para iniciar la batalla. Cuando comiencen las vacaciones, su cuerpo se verá libre de rollitos y poceados que dañan su organismo y atentan contra su belleza. A comenzar.

Los temidos "rollitos" que aparecen en la zona abdominal, sobre las caderas o en los muslos, comienzan a ser los protagonistas que molestan a partir de la primavera y los proyectos de vacaciones al aire libre. Las adiposidades que se instalan en estas zonas del organismo femenino, son una variante de la obesidad. Es la "obesidad localizada" o acúmulo de grasa que, generalmente, se acompaña de celulitis.

La primera, se produce por un exceso de alimentos que se transforman en grasas y que se concentran como tejido adiposo cuando el aumento de peso es de pocos kilos.

Combatir la Celulitis

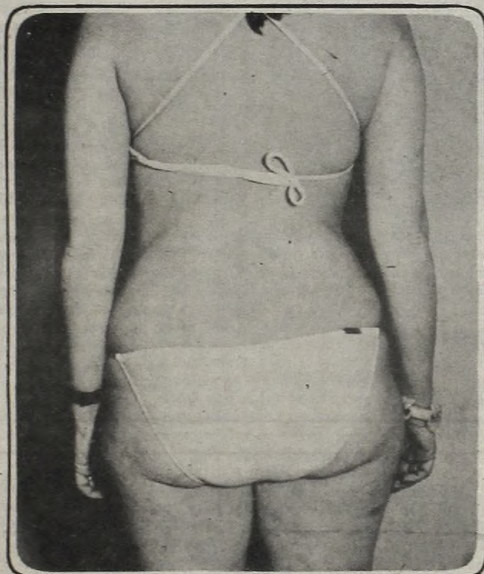
La celulitis es una afección que ataca únicamente a mujeres. El motivo es que se produce por cambios hormonales y aparece precisamente en tres períodos claves de la vida de una mujer: la pubertad, el embarazo o la menopausia.

El 80% de las personas celulíticas tienen, además, alteraciones gastrointestinales o son constipadas.

La celulitis es una auto-intoxicación del organismo y se manifiesta en varios grados. En primer y segundo grado no hay síntomas a nivel interno, únicamente se observa un poceado y el aspecto de la piel es similar a una cáscara de naranja. Ya en celulitis de 3º y hasta 5º grado, se sienten trastornos como pesadez, hormigueo y calambres y aparecen várices.

La aplicación de inyecciones no da resultados importantes para detener esta enfermedad, ya que la mayor parte del medicamento se pierde en el torrente circulatorio. De ahí las ventajas de un tratamiento local.

Con este tipo de terapias se consigue eliminar la celulitis de primer y segundo grado en tres meses. La de cuarto grado en seis meses y la de quinto grado entre siete y ocho meses.



La obesidad, en cambio, se origina cuando el aporte de calorías por los alimentos es superior a las necesidades reales del organismo y existen dos tipos de obesidad: la secundaria o sintomática que tiene su origen en ciertas enfermedades, tales como hipotiroidismo y la "esencial o primaria" que se genera por factores psicológicos, familiares o relacionados con la vida sedentaria y los hábitos alimentarios.

En la obesidad localizada, se observa un proceso que se manifiesta por la presencia de nódulos de grasa gelatinada en las fibras del tejido conjuntivo (capa profunda de la piel).

Hay que tener en cuenta que otros factores que contribuyen a la aparición de adiposidades se pueden atribuir a cambios de costumbres, ansiedad, o cuando la adversidad ante cualquier circunstancia induce a una persona a la voracidad.

Es necesario entonces, recurrir a un tratamiento que contemple la parte estética para eliminar estos molestos "rollitos" que afean la silueta y complementarlo con un diagnóstico médico que precise los motivos de la afección. Un apoyo terapéutico es un valioso colaborador en procesos de esta índole.

El profesional no puede considerar que la obesidad es un problema que atañe exclusivamente al enfermo, ni éste creer que su aumento de peso puede ser resuelto por el equipo médico exclusivamente.

TRATAMIENTO INTEGRAL: UNA EMPRESA COMUN

Luego de confeccionarse una exhaustiva historia clínica, es necesario investigar el estado orgánico para iniciar un tratamiento con resultados. A partir de allí, comienza la acción del sicólogo que mediante el diálogo trata de eliminar la angustia que representa la obesidad, cultiva las ventajas del adelgazamiento y la modelación y alienta al paciente para iniciar el tratamiento de celuloterapia.

La paciente comienza a descubrir los beneficios de un cuerpo sano y modelado, siente bienestar, seguridad, agilidad, mejor aceptación social, mayor esperanza de vida y goce del mismo cuerpo y además se siente más joven.

Luego de conocer los factores que lo llevaron al aumento de peso, comienza a colaborar en la normalización del mismo convirtiéndose así en un ser más libre, con lazos sociales y familiares más equilibrados y entrañables.

Excepto en casos muy es-

peciales, no es aconsejable la internación ya que las pérdidas drásticas de peso, fuera del medio en que habitualmente se desenvuelve la persona, no colaboran cuando ésta se reintegra al mismo. El

método que brinda resultados satisfactorios es la confección de una dieta adecuada a cada persona según su edad, estado orgánico y formas de vida. La nutricionista establece un menú hipocalórico, rico en

proteínas donde no se descartan otros elementos. Cinco o seis comidas diarias que pueden realizarse en casa o en un restaurante satisfarán el apetito de la paciente y sobre todo no perderá el placer de comer. Los anorexígenos están eliminados totalmente ya que atentan contra la salud. De este modo, con una dieta adecuada, control médico mensual y apoyo terapéutico se logran resultados a nivel orgánico. El complemento del tratamiento es la celuloterapia que actúa localmente.

PARA PREVENIR Y ERRADICAR ADIPOSIDADES

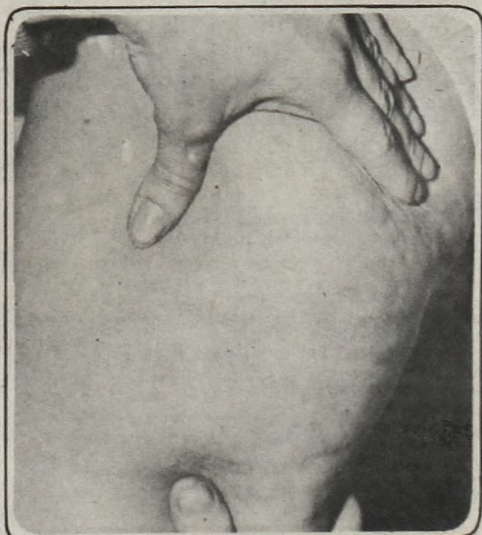
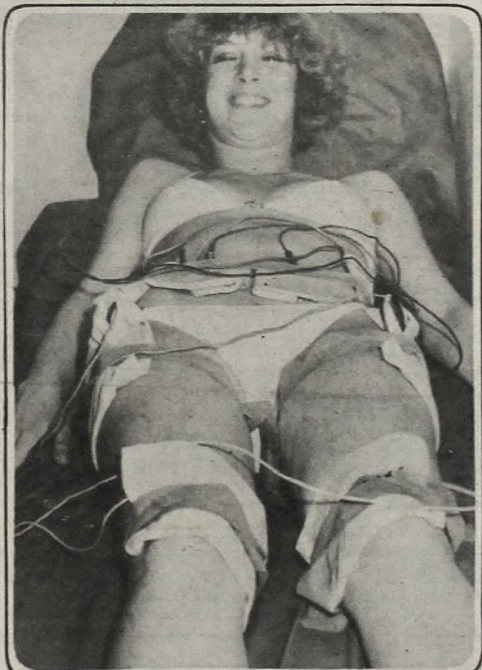
La celuloterapia es un eslabón importantísimo en el éxito del tratamiento general ya que actúa en alteraciones circulatorias; desequilibrios orgánicos; previniendo y trayendo la flacidez.

Se introducen enzimas a través de corriente galvánica (ionización) en la trama de los tejidos afectados por celulitis u obesidad local. Las enzimas actúan licuando el nudo de celulitis a través de los electrodos que actúan con corriente positiva y negativa durante quince minutos cada uno. No hay peligro de rechazos ya que las enzimas lipolíticas que se introducen son parte del organismo y por lo tanto están excluidas alergias o traumatismos locales. Esta secuencia es totalmente indolora. Se completa la sesión con gimnasia pasiva realizada mediante estímulos musculares que ayudan a la mejor absorción de las enzimas y proporcionan un buen tono muscular, a la vez que colaboran en la normalización circulatoria quitando la sensación de pesadez y hormigueo en las piernas.

Finalmente, se realiza "presoterapia" que consiste en presionar y descomprimir la zona mediante unas botas por las que circula aire. Estas botas mejoran la circulación y eliminan edemas (acumulación de líquidos en los tejidos).

Así, celulitis u obesidad localizada desaparecen en poco tiempo de tratamiento. Entre tres y siete meses se eliminan totalmente los vestigios de celulitis, aún la de quinto grado.

Esta nota fue asesorada por el equipo médico, psicológico y cosmiático de "Estética Integral", Santa Fe 1769, 2º, 44-2769.





LOS PLACERES DE LA MESA

Sabrosas y nutritivas recetas pueden hacer las delicias de grandes y chicos. El hígado se convierte en protagonista del menú con guarniciones frías o calientes.

PELUSA MOLINA



Arrolladitos de Hígado

INGREDIENTES (para 4 porciones)

8 escalopes finitos de hígado; ½ taza de miga de pan remojada en leche; 100 gr de panceta ahumada picada; 2 cucharadas de queso rallado; 50 gr. de margarina o aceite; 1 cebolla grande picada; ½ taza de caldo; ½ taza de vino tinto; 1 ramito de hierbas aromáticas; sal y pimienta.

PREPARACION

Retirar a los escalopes la telita que los recubre y extenderlos sobre la mesa. Sazonarlos con sal y pimienta.

En un tazón mezclar la miga de pan bien exprimida con la panceta picada y el queso rallado. Sazonar la mezcla y distribuirla en forma pareja sobre los escalopes de hígado. Arrollarlos y sujetarlos con un palillo.

En una sartén profunda dorar la cebolla en la margarina hasta que esté transparente; agregar los arrolladitos de hígado y saltearlos ligeramente cuidando que no se quemen. Verter el caldo caliente, el vino y el ramito compuesto, tapar y cocinar a fuego moderado hasta que los arrolladitos estén a punto. El hígado no debe cocinarse demasiado, si no pierde sabor y se vuelve amargo.

Retirar el ramito y servir los arrolladitos con su jugo acompañados de arroz blanco, puré de papas, papas al natural, etcétera.

Budín de Hígado

INGREDIENTES (para 4 porciones)

½ kg. de hígado de ternera, ¼ de taza de vinagre de vino; 1 cebolla picada grueso; 1 cucharadita de orégano; 50 gr. de manteca; 100 gr. de jamón crudo picado (o panceta); 3 huevos; cantidad necesaria de pan rallado; sal, pimienta, nuez moscada.

PREPARACION

Limpiar el hígado quitándole la telita que lo recubre y colocarlo en una fuente; salarlo,

pimentarlo y bañarlo con el vinagre y la mitad de la cebolla cortada en rodajas gruesas y una pizca de orégano. Dejarlo en adobo durante dos horas en la heladera.

Retirarlo y llevarlo al horno moderado, tapado con un papel de aluminio o manteca para que no se seque durante aproximadamente 1 hora.

Debe resultar cocido pero no seco.

Dejar entibiar y pasarlo por la máquina de picar carne. Colocar lo obtenido en un tazón. Dorar la cebolla restante en la manteca hasta que esté transparente, sazonarla con sal y pimienta y agregar al hígado; añadir el jamón y luego los huevos ligeramente batidos. Mezclar todo muy bien.

Enmantecar una budinera lisa y espolvorearla con el pan rallado. Verter en ella la preparación de hígado y asentarla bien en el molde.

Cocinar en el horno a baño María a temperatura moderada hasta que se note firme al tacto. Retirar del horno, dejar entibiar ligeramente y desmoldar. Servir frío o caliente con una guarnición a gusto.

Hígado con Salsa al Jerez

INGREDIENTES (para 4 porciones)

4 bifés de hígado cortados algo gruesos; ¼ kg. de cebolla de verdeo; 100 gr. de manteca; 1 hoja de laurel; 1 copita de jerez seco; sal y pimienta.

PREPARACION

En una sartén derretir la manteca, saltear en ella la cebolla de verdeo picada. Quitarles la telita a los bifés de hígado y cortarlos en cuadraditos. Incorporarlos a la sartén, condimentar con sal, pimienta, la hoja de laurel y agregar el jerez, tapar y dejar cocinar hasta que la salsa se haya reducido un poco. Servir acompañado con papas fritas o al natural.

HOY COCINAN LOS MARIDOS

Mousse Nevada

INGREDIENTES (para 4 porciones)

100 gr. de manteca; 3 claras; 100 gr. de azúcar; esencia o licor a gusto; cerezas frescas o confitadas o frutillas.

PREPARACION

En un tazón colocar la manteca y derretirla a baño María, dejarla entibiar sin que se endurezca; añadirle unas gotas de licor o esencia.

Aparte batir en un tazón las claras a punto nieve, agregarle luego el azúcar en forma de lluvia mientras se continúa batiendo enérgicamente hasta obtener un merengue liso y brillante. Agregar la manteca perfumada, mezclando muy suavemente. Colocar en copas individuales y llevar a la heladera hasta que se enfríe la preparación. Servir con las cerezas o las frutillas.

Juego y Placer en la Tercera Edad

Expresión corporal es una placentera disciplina que puede ser practicada por personas de todo nivel. Mónica Groisman, una especialista en el tema, dicta clases exclusivamente preparadas para la "tercera edad".



La expresión corporal parecía ser, hasta el momento, una actividad aparentemente reservada para niños, adolescentes y adultos jóvenes. Quizá por prejuicios, o tal vez un poco de temor, prácticamente ninguna persona de más de 50 años realizaba este tipo de trabajo corporal. Sin embargo, los grupos de "la tercera edad" también pueden expresarse a través del movimiento, y encontrar en esa tarea tan placentera su capacidad —casi siempre oculta— de crear, de enriquecerse y de conectarse más y mejor con su propia interioridad.

En el estudio de Mónica Groisman, funcionan varios grupos de mujeres cuyas edades oscilan entre los 48 y los 75 años. Semana tras semana deciden olvidar sus problemas y conflictos cotidianos, para entregarse de lleno a la expresión a través de sus cuerpos y sus emociones.

"La expresión corporal —explica la maestra— plantea un encuentro con uno mismo a través de un trabajo corporal. Es un proceso de autoconocimiento, que al permitir que cada persona se comunique consigo misma, da lugar luego a la integración sana con los demás".

Mónica Groisman trabaja también con gente joven, pero actualmente está muy dedicada a los grupos de la tercera edad.

—¿Cómo surgió la idea de la expresión corporal para adultos?

—El primer grupo se autoformó. Las madres de mis alumnas se integraron por su cuenta. Yo no me lo había propuesto, pero cuando la tarea comenzó a realizarse, me interesé muchísimo en la tercera edad. Lo que pasaba antes era que también yo compartía sin darme cuenta el prejuicio de que luego de ciertos años no puede intentarse nada nuevo, y menos a partir de un trabajo con el cuerpo.

—Hablame más de ese "prejuicio" general...

—Lo que ocurre es que luego de los 50 años, parece que no existieran posibilidades de iniciar cosas. Las mujeres que llegan acá vienen con la imagen de que parecen más viejas. Lo que hay que distinguir es que el bloqueo que ellas sienten no es biológico, sino cultural. Físicamente hay limitaciones: a los 50 los movimientos pueden ser menos energéticos, por ejemplo, pero lo que realmente las traba es la idea inculcada por el medio, que hace que se repitan "eso ya no lo puedo hacer".

—¿Qué se consigue en las clases?

—Justamente, a partir de este trabajo comienzan a descubrir por ellas mismas que sí pueden. Que no son tan viejas ni tan duras, que son capaces de crear, de desinhibirse, de integrarse con sus compañeras. Nosotros trabajamos a partir de lo que cada uno puede dar y lo que cada cual trae a la clase. A

partir de ese momento, el proceso natural permite que la gente se identifique, una persona que se mueve en forma lenta puede ir tomando la energía y vitalidad de otra que se expresa de ese modo. A su vez, la persona más enérgica puede calmarse a partir de la tranquilidad de quien tiene al lado. En el intercambio está la verdadera riqueza. Y también en reivindicar la idea de que la vejez no es una enfermedad sino una etapa más que puede dar experiencias muy positivas.

TRABAJAR PARA LA INTERIORIDAD

"La expresión corporal —dice Mónica Groisman— a diferencia de la danza, donde se busca una técnica, apunta fundamentalmente a la interioridad. Se busca algo que está adentro de la persona, y no se establecen parámetros entre unos y otros para ver cuáles son los logros. La idea es que uno pueda acercarse a la verdadera imagen del cuerpo.

Y en el caso de estas mujeres más grandes, que no se vean tan deterioradas como ellas creen que están".

La charla, que se desarrolla durante una clase, es interrumpida de continuo por las mismas participantes, que desean contribuir con su aporte. "Mi caso —explica una de ellas— es el de toda mujer de más de 50 años. Vivi dedicada a dar a los demás. La casa, los hijos, la familia. A partir de esta actividad encontré la manera de darme cosas a mí. Vengo todas las semanas y a pesar de estar una hora y media realizando una tarea con mi cuerpo, salgo completamente descansada".

"Además —agrega otra— aquí he descubierto que puedo integrarme con mis compañeras. Integrarse al núcleo familiar es una cosa natural. Pero hacerlo con otra gente es distinto, es llegar a la verdad".

La profesora explica que trabajan con ciertos elementos, y uno de ellos es el elástico. A partir de su utilización, pueden imaginarse sensaciones y los cuerpos parecen convertirse en dúctiles y ágiles elásticos que se mueven al compás de música.

Mientras trabajan, la mirada atenta de Mónica Groisman acompaña sus movimientos. "En este tipo de grupos —expresa— la gente depende más de mí. Tienen siempre temor al ridículo, al qué dirán. Pero lo que yo siempre les repito es que no importa el juicio. Lo único valioso es lo que ellas sienten, lo que pueden descubrir y crear a partir de convencerse de que también pueden seguir intentando cosas nuevas".

Mónica Groisman también dicta cursos de didáctica, gimnasia al aire libre y expresión corporal para actores, y su estudio funciona en Charcas 3075, 3º B.



Un Pájaro que Nació en el Barro Dijo Adiós a la Vida

La niña salvaje que vivió una infancia miserable, creció hasta convertirse en Jacqueline Cochran, la primera mujer que atravesó la barrera del sonido. Luchadora infatigable —fue peluquera, operaria en una fábrica, escritora y militante— tuvo una existencia signada por el amor a la aventura. Alguna vez dijo que halló en la velocidad el Paraíso que no conoció en la niñez. Aviadora, empresaria, madre adoptiva de 12 niños huérfanos, su vida fue un ejemplo de constancia y voluntad.



Esta es Jacqueline Cochran, la primera mujer que logró romper la barrera del sonido piloteando un avión. En esta foto, posa junto a la máquina que le permitió la hazaña. Voló a 2.095 kilómetros por hora y superó a la aviadora francesa Auriol.

Jacqueline Cochran, la primera mujer aviadora que logró romper la barrera del sonido, ha muerto.

Tras sus activos y fructíferos 73 años, queda una historia original, insólita. Desde aquella niña abandonada que vivió una infancia miserable, pasando por múltiples oficios —peluquera, operaria de una fábrica, escritora, política—, hasta llegar a desempeñarse como piloto profesional y dirigir una fábrica de cosméticos, la Cochran fue sin duda alguna, una mujer luchadora e infatigable.

Cuando en 1944 el avión que piloteaba fue derribado en medio del Océano Atlántico, se limitó a decir: "Fue una experiencia desagradable. Pero yo tengo una filosofía propia. Un día hay que morir". Ese día llegó hace muy poco para Jacqueline Cochran, como ella misma lo sentenció. Hoy, recordar su vida implica sumergirse en una aventura constante, de la que la inteligencia, el entusiasmo y la audacia son sus principales componentes.

UNA NIÑEZ QUE NO TUVO

Cuando a Jacqueline Cochran le preguntaban qué elemento especial encontraba en volar a tan altas velocidades, siempre decía que: "Tal vez halle en la velocidad un paraíso que no conocí".

Quiénes estaban cerca de ella intentaron muchas veces explicar la ambigua respuesta. La conclusión general fue que el paraíso del cual hablaba la aviadora era la infancia que no pudo vivir.

Hija de padres desconocidos, de costumbres, casi salvajes, contaba siempre que hasta los ocho años no tuvo zapatos.

Fue recogida por una familia muy pobre, la de un guardabosques, y además de vivir en una cabaña de madera en Florida, dormía en una cama de paja y se vestía con viejas bolsas de harina.

Sin embargo, la movidiza niña rubia encontraba alegría al correr libremente por las playas y los bosques del lugar. No fue demasiado tiempo a la escuela. Antes de los 10 años trabajaba doce horas por día, durante las cuales arrastraba una carretilla cargada con bobinas de hilo en una fábrica textil.

Recién a los 13 comenzó a salir, con timidez, del oscuro mundo de su primera infancia. A esa edad ingresó como aprendiz en una peluquería, y luego de cursar estudios de perfeccionamiento en Filadelfia se lució peinando en el salón de la célebre casa "Antoine", en Nueva York.

La tarea reeditaba bastante, y ya a los 19 años pudo comprarse su primer automóvil, el legendario Ford que tanto comentó en sus memorias, escritas muchos años después.

El mundo de la velocidad comenzó a atraerla. A los 19 años, la misma pequeña rubia que corría desenfadadamente por todas partes pilotó su primer avión. Voló completamente

sola desde Nueva York (Estados Unidos) hasta Montreal (Canadá).

AVIADORA Y EMPRESARIA

Jacqueline lució todas sus dotes de aviadora durante la Segunda Guerra Mundial. Fue capaz de llegar a Gran Bretaña piloteando un avión bombardero Hudson, y al finalizar la contienda permaneció dentro de las filas de la aeronáutica de su país, adiestrando a más de 2.000 mujeres pilotos militares.

Sin embargo, la hoy célebre Jacqueline no descuidaba para nada sus deberes de esposa y de empresaria. Desde 1938 dirigió una fábrica de cosméticos, que no sólo alcanzó renombre en Estados Unidos sino también en Europa.

Luego de recibir la Legión de Honor en París, en 1949, siguió cosechando records por las velocidades desarrolladas en sus numerosos vuelos.

La Cochran no se quedó allí; en 1953 compartió la idea de varios científicos, quienes, a pesar de las burlas de los escépticos, anunciaron que en diez años más habría vuelos espaciales. El tiempo les dio la razón.

La década del '50 fue totalmente exitosa para ella. Desde hacía 20 años —por consejo de su esposo— se dedicaba a pilotar aviones en calidad de profesional. Ya había obtenido varios records, pero en 1953 consiguió uno que la llevaría a la gloria. Hacia mediados de ese año, voló en un circuito cerrado de 100 kilómetros y estableció la marca de 2.095 kilómetros por hora de velocidad, que es nada más y nada menos que el doble de la velocidad del sonido.

En otra oportunidad, alcanzó la nada despreciable cifra de 1.826 kilómetros, y a partir de ese momento todas las asociaciones aeronáuticas mundiales la reconocieron como "la primera mujer que cruzó la barrera del sonido".

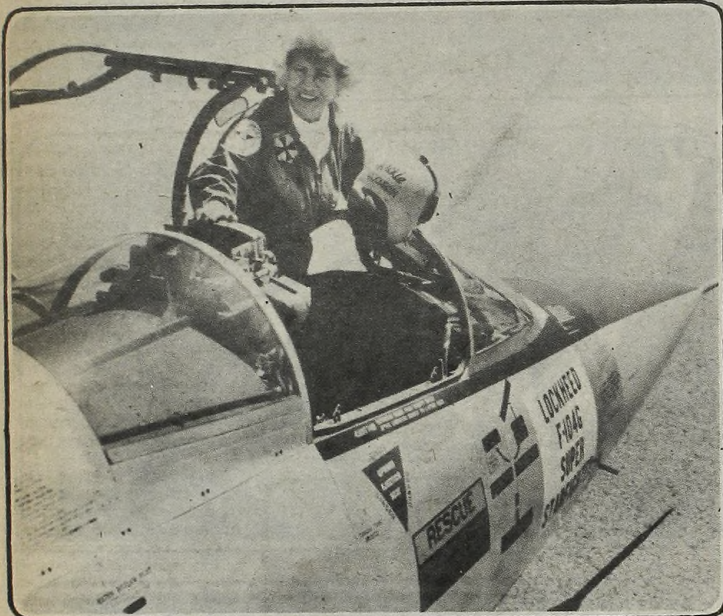
SU TESTIMONIO

La actividad de Jacqueline no finalizó allí. Hacia 1955 escribió un libro, llamado "Estrellas a mediodía", en el cual relató sus memorias. En esas páginas contó toda su vida, explicando que había educado a doce niños huérfanos porque era un modo de compensar su niñez dura y amarga.

Fue también gran amiga y partidaria de Eisenhower, y el famoso slogan "I Like Ike" (me gusta Ike, que era el nombre del presidente) nació de su inagotable imaginación. Incurrió en la política años después, y quizá haya sido ése el terreno donde menos éxito tuvo.

Los viajes nunca terminaron. En los últimos tiempos pilotaba sus jets en vuelos hacia Europa, como directora de su casa de cosméticos.

La muerte la sorprendió de súbito, con una crisis cardíaca. Tal vez no haya tenido tiempo para pensar, para esperarla. Había llegado su día. El día del silencio final, parecido a aquel que había "escuchado" años atrás, cuando a más de 2.000 kilómetros por hora, rompió a bordo de su avión la barrera del sonido.



La Cochran a bordo del Lockheed, su vehículo preferido. No solo fue aviadora. También dirigió una casa de cosméticos y hasta escribió un libro.



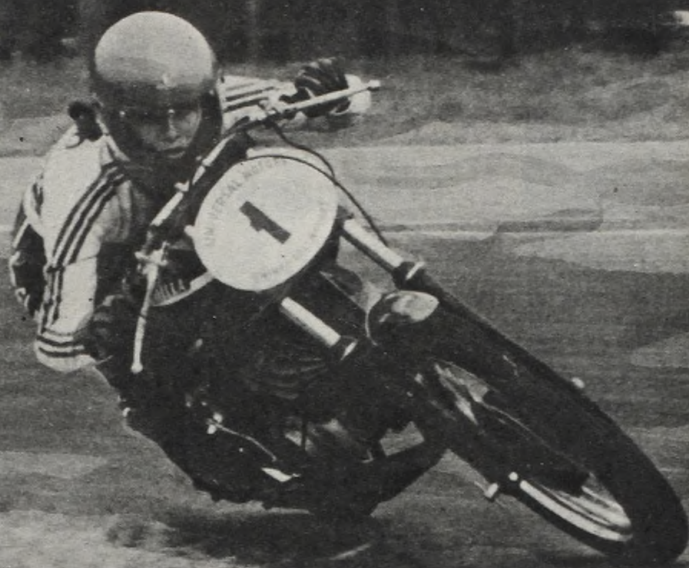
La aviadora norteamericana se caracterizó por su elegancia y buen gusto, piloteando su avión como en su vida cotidiana. Aquí, durante una visita a Londres luego de la Segunda Guerra Mundial.



María del Rosario Lamón, "Charito", fue la impulsora de una actividad sin precedente en el país: la práctica del motociclismo deportivo femenino.

Triunfadora en el campeonato disputado en 1978, se imponía al mismo tiempo en el difícil mundo de las modelos publicitarias. Trató de crear una academia para la formación de corredoras mujeres, pero dificultades insalvables le hicieron desistir. Sin embargo su ánimo no ha decaído y ya formula planes para el año próximo, cuando a bordo de una poderosa máquina reinicie su camino en el arduo oficio de vivir muy velozmente sobre dos ruedas.

CHARITO, ENTRE LA PASION Y EL VERTIGO



—Mi triunfo en el campeonato de motociclismo de 1978 es el mejor recuerdo de mi vida— confiesa con melancolía María del Rosario Lamón, "Charito". Y continúa desgranando recuerdos de un pasado de aventuras.

—Me inicié en la actividad por pura casualidad. Yo estudiaba administración de empresas y trabajaba como secretaria. Un amigo mío se compró una moto y allí conocí lo apasionante que es y me entusiasmé. Hasta ese momento les tenía pánico porque había sufrido un accidente a los 14 años.

—¿Cómo te animaste a competir?

—Los dueños de la concesionaria donde compré la moto me ofrecieron participar en una competencia con motos nacionales de 48 cm³ que se corría como promoción. Me anoté y salí segunda. Al año siguiente me avisaron de una carrera con motos importadas y también participé, aunque en la primera vuelta me pasó una moto por encima y me fracturé una muñeca.

—¿El accidente no te amilanó?

—¡Al contrario! ¡Tenía más ganas que antes, imagínate el papelón, éramos todas mujeres y no llegué a completar la primera vuelta! Un año después, en el '78, se hizo la categoría de mujeres en mo-

torciclismo, una novedad para la época. Fui la primera en inscribirme y gané. Me había entrenado muchísimo y no me importaba otra cosa excepto correr.

Charo vivía sola en ese entonces, y para subsistir comenzó a trabajar como modelo publicitaria. Era el único trabajo que le proporcionaba horas libres para entrenarse. Pero su pasión por las carreras era tan fuerte que llegó a desear oportunidades importantes para la profesión de modelo.

—En ese momento no lo tomaba como una profesión, sino como un medio que me permitía subsistir para poder correr. A veces iba a hacer pruebas de fotos o a un desfile con mis viejos jeans (siempre los mismos) totalmente engrasados y con el casco. En aquella época era una novedad y eso fue lo que me hizo más atractiva para los publicitarios. Les llamaba la atención. Debo reconocer que mi profesión como modelo se la debo a la promoción que tuve con las motos.

—¿Y ahora qué pasa, ya no te atrae correr?

—No es eso. Hubo muchos inconvenientes. Luego del campeonato del '78 se corrió otro al año siguiente. Quedaban pocas motos, no había mecánicos ni competidoras. Yo me ocupé de enseñar a



manejar a muchas chicas para hacer número porque nos exigían ser por lo menos diez en la pista. Finalmente, conseguimos participar en la competencia y salí segunda.

Charo se entristece con el recuerdo; en esa carrera el jurado descalificó tres motos, entre ellas la primera, y Charito obtuvo puntos como si hubiera ganado, pero lo que aún le molesta es el descrédito que obtuvieron las mujeres como competidoras en el motociclismo.

—Los hombres se burlaron de nosotras y ya no había cómo convencerlos de mantener la categoría femenina; tenían razón, fue un papel tristísimo. Yo me desilusioné mucho porque sentí que luchaba sola contra todos y no podía lograr nada. Entonces

me dediqué a mi trabajo y luego me casé.

—¿Eso significa tu alejamiento del motociclismo?

—No. Totalmente no. Hace pocos días me ofrecieron correr en la próxima temporada con el mismo equipo con el que gané, y acepté; las condiciones están dadas y tengo muchas ganas de volver a correr, pero lo siento de otra manera. Ahora lo haría por algo que realmente valga la pena.



—¿Qué te dio el motociclismo?

—Fundamentalmente una visión muy diferente del mundo, aprendí mucho de mis mecánicos, de la gente que frecuenta este "metier", tan diferente de la que yo conocía. Aprendí a apreciar la simplicidad y entenderla como un modo de vida.

Entre las anécdotas de su incursión en este deporte donde solo competían hom-



bres, Charo recuerda sus diálogos con los mecánicos, a los que volvía locos con sus explicaciones.

—Un corredor debe saber qué sucede con su moto durante la prueba, pero yo no entendía nada, sabía manejar y punto. Me acuerdo de que una vez probé un motor nuevo, y cuando el mecánico me preguntó cómo andaba yo le contesté: "—está achanchado—". El sólo atinaba a abrir los ojos. Yo quería am-

pliar la explicación y me golpeaba las uñas diciéndole: "hace un ruido así, ¿ves?, chic, chic, chic, ¿entendés ahora?". Otras veces hacía: "brrrrmm, brrrrmm, brrrrmm". ¡Pobres, me tuvieron muchísima paciencia!

Otra de las iniciativas de la inquieta Charito fue poner una academia femenina de pilotos. A pesar de la ayuda de Juan Manuel Bordeu y de Juan Manuel Fangio, fue imposible. Los requerimientos burocráticos se lo impidieron. Para adiestrar corredoras necesitaba haber conducido autos de alquiler durante dos años. El proyecto se derrumbó.

—Tomé conciencia de que estando sola, sin plata y siendo mujer era imposible. Por eso dejé de correr este año.

Sin embargo, la pasión vibra en su interior. Muchas noches se despierta transpirando porque sueña que está corriendo. La aventura ya no será tan riesgosa el año próximo, porque la respaldará un equipo en una competencia mixta, pero el espíritu sigue siendo el mismo y ella lo resume así: "—Es una experiencia que no se puede compartir con nadie y hay sensaciones tan especiales como la soledad del casco y la pista, que son maravillosas—".



**Prácticos,
Deportivos,
Alegres,
Informales,
Cómodos**

DIRECCION
Zeppelin, Estado de Israel 4237

PRODUCCION
Graciela Zito



Los enteritos seguirán siendo la "vedette" en primavera y verano. En todas las tonalidades y con variantes, se usarán de día y para fiestas nocturnas. En la foto, vemos a Patricia con enterito de mangas largas con bolsillos aplicados y abotonado adelante. Está realizado en tela de avión, color verde militar.




Patricia está feliz con esta prenda. Y no es para menos. El juvenil enterito que luce se adapta graciosamente a su silueta. Es de poplín azul oscuro y lleva como único detalle un cierre en la delantera. Ajusta cinturón de gamuza celeste pastel. Tiene mangas largas y es muy ajustado. El largo del pantalón es sobre los tobillos. Acompaña con medias blancas y zapatos bajos.



Práctico, cómodo e imprescindible en el guardarropas de esta temporada. El enterito confeccionado en "denim" celeste es de línea muy ajustada. Prende en la delantera con botones y cierre y lleva un bolsillo con cierre amarillo. Se acompaña con cinturón multicolor.





 ¡Superdeportivo! El rojo destaca este enterito ideal para us en la ciudad o en la playa. Ribeteado en blanco y con cierre al tono. Se acompaña con calzado deportivo en los dos colores.

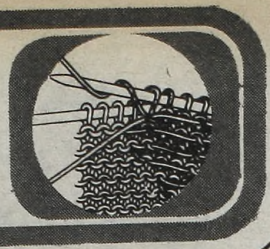


Una prenda ideal para cualquier estación. Patricia luce un enterito de poplín azul de mangas al codo. Se abrocha en la delantera y se ajusta con cinturón colorado que armoniza con las zapatillas deportivas. En la delantera lleva detalle de cierres en el mismo color. La línea es recta y ajustada en las piernas.



Rojo y azul armonizan en el enterito de gabardina rosada. Lleva detalles en colorado en el cuello pequeño y en las bocamangas. Los bolsillos están aplicados. El rojo se repite en el cinturón, también de tela. Cierra con cremallera en la delantera y se usa con zapatillas de goma rojas y medias en tono azul eléctrico.





Fáciles y Prácticas Prendas Para Niños



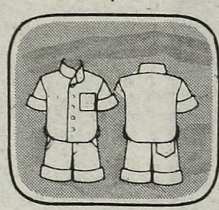
Tela necesaria: género tejano blanco 60 cm 1,50 m de ancho; ó 1,10 m 90 cm de ancho; una cremallera de 12 cm tela a rayas longitudinales: 1,20 m 90 cm de ancho ó 90 cm 1,40 m de ancho; algodón para bordar, una hoja de calcomanía.

Cortar además: pantalón: cintura 60 cm de largo, incluidos 3 cm para la parte de abajo del cruce por 6 cm de ancho (confeccionada quedará de 3 cm) Tira para presillas de cinturón: 42 cm de largo por 2 cm de ancho (confeccionada: 1 cm) Camisa: trabillas de manga: 4

tiras de 8 cm de largo —incluidos 3 cm para doblez— por 2,5 cm de ancho. Agregar márgenes para costura.

Observar al cortar: pantalón: copiar el fondo de bolsillo y cortarlo 2 veces en un retal de torro. Cortar el bolsillo una vez con adición de 3 cm de margen para dobladillo en el borde superior. Camisa: copiar el bolsillo del patrón y colocarlo una vez con adición de 3 cm de margen para dobladillo en el borde superior. Los dobladillos postizos para el bajo están trazados.

Confección pantalón: estirar las piezas traseras del pantalón juntas según trazado. Calcar la calcomanía sobre el bolsillo con ayuda de la plancha y bordarla en punto lleno (bordado plano). Doblar 3 cm del borde superior hacia el revés y pasar pespuntos por el mismo borde y a 7 mm (ancho de la pata de la máquina). Hilvanar

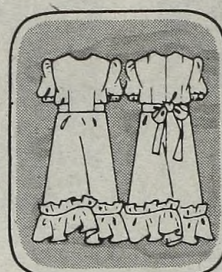


los demás márgenes para costura del bolsillo hacia el revés. Cerrar las pinzas traseras. Aplicar el bolsillo al pantalón trasero derecho con pespunte por los mismos bordes y a 7 mm. Pegar delante los fondos de bolsillo a las aberturas, colocando derecho con derecho. Pasar pespuntos por los mismos bordes y a 7 mm. Hilvanar los recortes de cadera al pantalón delantero según las líneas de apoyo. Cerrar las costuras de los lados y adornarlas con pespuntos tan cerca como sea posible a los 7 mm. Cerrar las costuras interiores de las piernas y la costura del tiro hasta la señal delantera. Colocar la cremallera —sin tira de abajo de abertura— y la cintura según las instrucciones. Dobladillar los bordes inferiores de las piernas según las líneas de doblez para los bajos. Volver los bordes inferiores de las piernas hacia el derecho y hacerlos coincidir x con o y coserlos a las costuras.

Camisa: doblar 3 cm del borde superior del bolsillo hacia el revés y pasar un pespunte por el mismo borde. Doblar los demás márgenes del bolsillo hacia el revés. Aplicar el bolsillo al delantero izquierdo con pespunte por los mismos

bordes. Pasar 2 pespuntos por el lado izquierdo del bolsillo según trazado. Pegar entretela ligera a las vistas sin cortar con ayuda de la plancha. Cerrar las costuras de los hombros y costados observando las aberturas. Unir los dobladillos postizos para el bajo y pegarlos colocando derecho con derecho.

Entretelar el cuello y pegar la pieza interior a la exterior colocando derecho con derecho. Pegar la capa exterior del cuello por el derecho al escote. Hilvanar la capa interior del cuello a la costura. Pegar las vistas por el derecho al escote sujetando también el cuello. Coser detrás de la capa interior del cuello dobladillada al escote espalda. Coser abajo las vistas dobladilladas sobre el dobladillo. Pasar pespuntos por los mismos bordes delanteros del cuello, del bajo y de las aberturas. Cerrar las costuras de las mangas. Doblar los bordes inferiores de las mangas hacia adentro a lo



Tela necesaria: 1,30 m, 90 cm de ancho ó 90 cm 1,40 m de ancho.

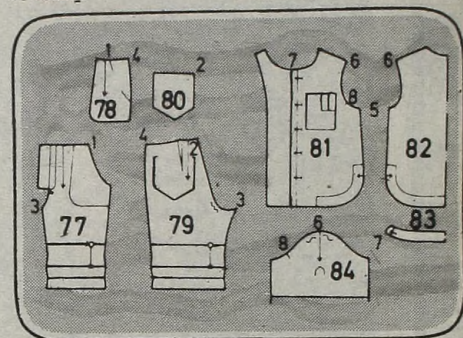
Largo desde la cintura: 34 cm.

Cortar además: lazo, 2,10 m de largo por 4 cm de ancho (confeccionado quedará de 2 cm). Tirante: 90 cm de largo por 2 cm de ancho (confeccionado: 1 cm). Agregar márgenes para costura.

largo de las líneas de doblez y coserlos. Confeccionar las trabillas con un extremo en punta. Pasar pespuntos por los mismos bordes de las trabillas y coserlos por el revés al dobladillo de las

Pantalón
77 pantalón delantero
78 recorte de cadera
79 pantalón trasero
80 bolsillo

Camisa
81 delantero
82 espalda
83 cuello alto
84 manga

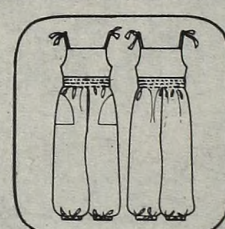
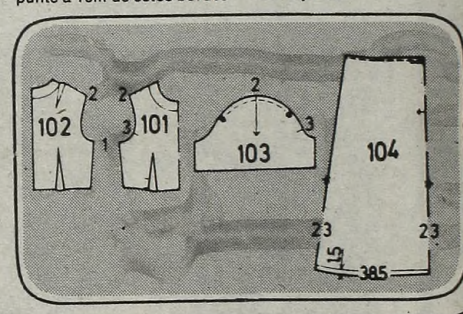


Observar al cortar: copiar los dobladillos postizos de las piezas del patrón y cortarlos por separado.

Confección: pegar la entretela a los dobladillos postizos con ayuda de la plancha. Cerrar las costuras de los lados. Unir los dobladillos postizos para la espalda y las sisas y pegarlos al cuerpo colocando derecho con derecho. Pasar un pespunte a 1 cm de estos bordes

e introducir una cinta de goma por la vaina de la espalda. Pegar el dobladillo postizo del escote delantero y pasar también aquí un pespunte a 1 cm. Confeccionar la cinta para el tirante. Introducir el tirante por la vaina del escote y atarlo a la nuca. Trabajar el dobladillo del bajo.

101 delantero
102 espalda



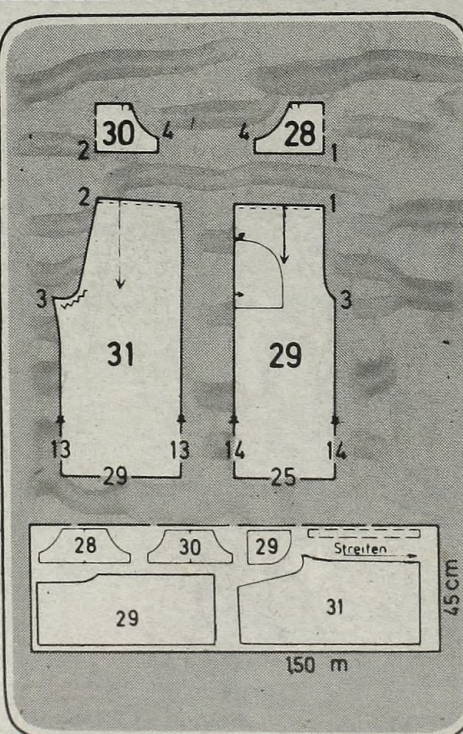
Tela necesaria: tejido a rayas longitudinales: 1,50 m 90 cm de ancho; una cremallera de 12 cm; hilo de goma; cinta de goma de 1 cm de ancho.

Cortar además: tirante: 40 cm de largo por 3 cm de ancho (confeccionado: 1,5 cm) cortado 4 veces con adición de márgenes para costuras.

Observar al cortar: cortar el delantero y la espalda 2 veces cada uno. Copiar el fondo de bolsillo del patrón y cortarlo 2 veces.

Confección: cerrar las costuras de los lados observando la abertura para la cremallera en la costura izquierda y en las aberturas para los bolsillos. Coser los fondos de bolsillo a los bordes traseros de las aberturas. Planchar los bordes de las aberturas delanteras hacia adentro y coserlos. Colocar los fondos de bolsillo hacia

adelante y sujetarlos pespunteando por fuera según está trazado. Cerrar las costuras interiores de las piernas. Cerrar las costuras del tiro. Para el smock (punto de tripa o nido de abejas) del borde superior del pantalón, graduar la máquina en puntadas zigzag y coser encima del hilo de goma a la altura del primer pespunte. Repetir 3 veces al ancho del pie de la máquina. Ajustar los hilos de goma de modo que el pantalón quede unos 10 cm más estecho que el cuerpo. Cerrar las costuras del lado derecho en el cuerpo y en los tirantes, adornarlos con pespuntos, por los mismos bordes e hilvanarlos al cuerpo (sobre las puntas de los bordes superiores). Prender los dobladillos postizos al cuerpo colocando derecho con derecho y coserlos al escote y a las sisas. Coser el cuerpo al borde superior del pantalón a la altura del primer pespunte. Colocar la cremallera. Coser el borde interior del cuerpo redoblado sobre la costura y sobre las tiras de la cremallera. Planchar los márgenes del bajo hacia el revés y sujetarlos con pespuntos de 1,5 cm; dejar un trocito de la costura abierta para la goma e introducir una goma de la medida del cuerpo. Terminar de cerrar las costuras.



28 delantero
29 pantalón delantero

30 espalda
31 pantalón trasero

Rayados Multicolores Para Esta Primavera



Tela necesaria: tejido a rayas transversales: 1,80 m, 1,40 m de ancho; género de ramio: 20 cm, 1,30 m de ancho; una cremallera de 40 cm; cinta troquelada para entretelar cintura de 3,5 cm de ancho.

Largo de la falda: 74 cm.

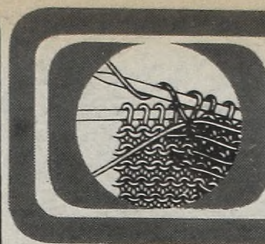
Cortar además: cintura: 86 cm por 7 cm (confeccionada: 3,5 cm de ancho) más márgenes para costuras. Para los bordes ondados del escote delantero, cortar 2 tiras de 25,5 cm de largo, y para las ondas de la falda, una tira de 74 cm de largo, ambas de 6 cm de ancho (confeccionadas: 3 cm) en género de ramio.

Falda
87 falda delantera
88 falda trasera

Observar al cortar: colocar las piezas de modo que las rayas casen perfectamente

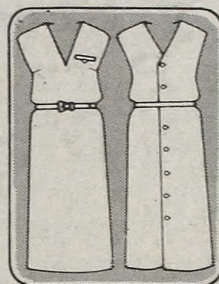
en las cosutras. Las líneas indicadoras del sentido de las rayas están trazadas en el patrón. Las sisas se pulean con tiras cortadas en forma: plegar los pliegues en el patrón y dibujar una tira paralela al borde, a 3 cm del mismo. Copiar la tira y cortarla 2 veces. Cortar el ribete trasero 2 veces.

Confección: entretelar la tira en forma y una capa del ribete trasero. En el escote delantero, pulir primero la punta con forro, colocando derecha con derecho. Hilvanar los márgenes restantes del escote hacia adentro. Doblar la tira de ramio por la mitad y marcar las ondas mediante la plantilla con trazos finos a lápiz. Pespuntear a lo largo de las líneas. Recortar los márgenes hasta



MINIMOLDES ★ TEJIDOS

★ ACCESORIOS ★



Tela necesaria: tejido a rayas transversales: 1,40 m, 1,40 m de ancho o tejido liso: 2,50 m 90 cm de ancho; entretela adhesiva al planchar: 1,20 m 90 cm de ancho.

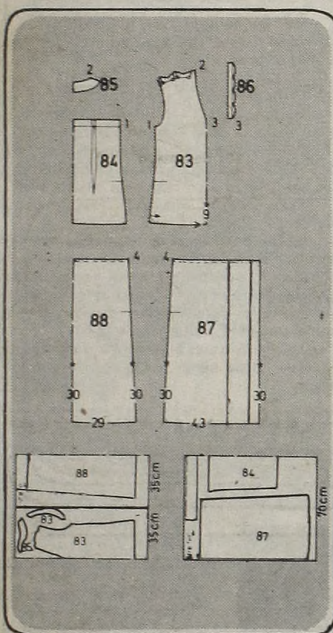
Largo desde la cintura: 72 cm.

Cortar además: fondos de bolsillo incluido ribete, aproximadamente 15 cm de largo por 12 cm de ancho, cortados 2 veces sin adición de márgenes para costuras.

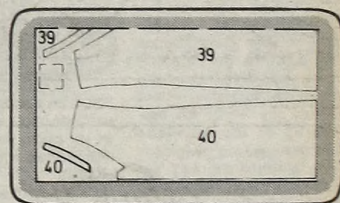
Observar al cortar: cortar las piezas de modo que las rayas se cosan en las costuras. La dirección de las rayas está trazada en las piezas del patrón. Copiar los dobladillos postizos del patrón. Cortar el dobladillo postizo trasero 2 veces y el postizo delantero 1 vez.

Confección: marcar la línea para la abertura del bolsillo en el delantero iz-

quierdo. Entretelar los dobladillos postizos, las vistas traseras que están sin cortar y la línea de la abertura del bolsillo. Cortar una tira al bies de 4 cm. de largo y formar con ella un rollo estrecho. Doblar el rollo en forma de presilla e hilvanarlo al delantero encima de la línea de la abertura del bolsillo, exactamente en el centro de la misma; los extremos del rollo quedarán sobre la línea de la abertura. Confeccionar el bolsillo de un ribete; el ribete ya lleva el fondo de bolsillo inferior sin cortar. El ancho del ribete terminado será de 1 cm. Una vez terminado el bolsillo, cortar los fondos de bolsillo a un ancho parejo. Cerrar las pinzas y las costuras de los hombros. Unir los dobladillos postizos y coserlos a las vistas sin cortar la espalda. Coser el dobladillo postizo al escote, colocando derecho con derecho. Cerrar las costuras de los lados por debajo de las señales. Dobladillar el bajo del vestido. Doblar los márgenes para costuras de las sisas hacia el revés y coserlos por dentro. Coser los bordes inferiores de las vistas al dobladillo del bajo. Pasar pespuntos por los mismos bordes del escote y de la abotonadura trasera. Hacer ojales en la espalda derecha según las marcas. Coser los botones en su sitio.



Falda: cerrar las costuras de los lados. Doblar las vistas delanteras hacia adentro. Trabajar el borde ondoado igual que el del cuerpo y coserlo bajo el borde delantero derecho. Colocar la vista derecha en dirección del borde ondoado, redoblarla y coserla sobre la costura. Dobladillar el bajo de la falda y coser la vista izquierda sobre el dobladillo. Reforzar la cintura con la cinta troquelada. Fruncir el borde superior de la falda y coser una capa de la cintura, dejando asomar delante los márgenes para las costuras. Doblar la cintura por la mitad hacia el derecho, y cerrar los bordes delanteros a pespunte. Volver la cintura y coserla por dentro redoblada sobre la costura. Abrochar la falda con automáticos grandes.



Colecciones Primavera - Verano - Colecciones Primavera - Verano - Colecciones Primavera



Un funcional uniforme que no descuida los cánones de la moda. Original y sobrio es este modelo de Blanca Alvarez de Toledo, una diseñadora creativa.

Dos variantes de uniformes para personal que pueden adaptarse según las tareas. La funcionalidad no desdén las actuales tendencias de colores y accesorios.



Esta colección incluye una variada gama de atractivos uniformes para personal de fábricas, salones de peinados, bancos, hoteles y empresas comerciales.

Este sobrio diseño combina el buen gusto y la función que debe tener un uniforme, sin olvidar que son parte importante de una empresa.



COLECCION DE UNIFORMES PARA EMPRESAS: BLANCA ALVAREZ DE TOLEDO

El Mar Cambia

Un Cuento de Ernest Hemingway

—Está bien —dijo el hombre— ¿Qué decidiste?

—No —dijo la muchacha— No puedo. ¿Querés decir que no querés?
—No puedo. Eso es lo que quiero decir. No querés.
—Bueno —dijo ella— Arreglú las cosas como quieras.

—No arreglo las cosas como quiero, pero, ¡por Dios que me gustaría hacerlo!

—Lo hiciste durante mucho tiempo. Era temprano y no había nadie en el café con excepción del barman y los dos jóvenes que se hallaban sentados en una mesa del rincón. Terminaba el verano y los dos estaban tostados por el sol, de modo que parecían fuera de lugar en París. La joven llevaba un vestido escocés de lana; su cutis era de un moreno suave; sus cabellos rubios y cortos crecían dejando al descubierto una hermosa frente. El hombre la miraba.

—La voy a matar! —dijo él.
—Por favor, no lo hagas —dijo ella. Tenía bellas manos y el hombre las miraba. Eran delgadas, morenas y muy hermosas.
—Lo voy a hacer. ¡Te juro por Dios que lo voy a hacer.

—No te va a hacer feliz.
—¿No podías haber caído en otra cosa? ¿No te podías haber metido en un lío de otra naturaleza.

—Parece que no —dijo la joven. ¿Qué vas a hacer ahora?

—Ya te lo he dicho.
—No; quiero decir, ¿qué vas a hacer, realmente?

—No sé —dijo él. Ella lo miró y alargó una mano—. ¡Pobre Phill! —dijo.

El hombre le miró las manos, pero no las tocó. —No, gracias —declaró.

—¿No te hace ningún bien saber que lo lamentas?

—No.
—¿Ni decirte cómo?

—Prefiero no saberlo.
—Te quiero mucho.

—Sí; y esto lo prueba.
—Lo siento —dijo ella—, si no lo entendés...

—Lo entiendo. Eso es lo malo. Lo entiendo.

—¿Sí? —preguntó ella— ¿Y eso lo hace peor?

—Es claro —la miró—. Lo entenderé siempre. Todos los días y todas las noches. Especialmente por la noche. Lo entenderé. No tenés necesidad de preocuparte.

—Lo siento...
—Si fuera un hombre...

—No digas eso. No podría ser un hombre. Vos lo sabés. ¿No tenés confianza en mí?

—¡Confiar en vos! Es gracioso. ¡Confiar en vos! Es realmente gracioso.

—Lo lamento. Parece que eso es todo lo que pudiera decir. Pero cuando nos entendemos, no vale la pena pretender que hacemos lo contrario.

—No, supongo que no.
—Volveré, si querés.

—No; no quiero.
Después no dijeron nada por un largo rato.

—¿No creés que te quiero, no es cierto?

—preguntó la joven.
—No hablemos de tonterías.

—Realmente, ¿no creés que te quiero?

—¿Por qué no lo probás?

—Hacés mal en hablar así. Nunca me pediste que probara nada. No sos cortés.

—Sos una mujer extraña.
—Vos no. Sos un hombre magnífico y me destroza el corazón irme y dejarte...

—Tenés que hacerlo, por supuesto.
—Si dijo ella—. Tengo que hacerlo, y vos lo sabés.

El no dijo nada. Ella lo miró y extendió la mano nuevamente. El barman se hallaba en el extremo opuesto del café. Tenía el rostro blanco y también era blanca su chaqueta. Conocía a los dos y pensaba que formaban una hermosa pareja. Había visto romper a muchas parejas y formarse nuevas parejas, que no eran ya tan hermosas. Pero no estaba pensando en eso, sino en un caballo. Un cuarto de hora más tarde podría enviar a alguien enfrente para saber si el caballo había ganado.

—¿No podés ser bueno conmigo y dejarme ir? —preguntó la joven.

—¿Qué creés que voy a hacer?

Entraron dos personas y se dirigieron al mostrador.

—Sí, señor —dijo el barman y atendió a los clientes.

—¿Podés perdonarme? ¿Cuándo lo supiste?

—preguntó la joven.
—No.

—¿No crees que las cosas que tuvimos y que hicimos pueden influir en nuestra comprensión?

—“El vicio es un monstruo de tan horrible semblante —dijo el joven con amargura— que...”

—No digamos vicio. Eso no es muy cortés.

—Perversion —dijo él.

—¡James! —uno de los clientes se dirigió al barman—. Estás muy bien.

—También usted está muy bien, señor —replicó el barman.

—¡Viejo James! —dijo el otro cliente—. Estás un poco más gordo.

—Es terrible la manera como uno se pone —contestó el barman.

—No dejes de poner el coñac, James —advirtió el primer cliente.

—No. Confíe usted en mí.

Los dos que se hallaban en el bar miraron a los que se encontraban en la mesa y después volvieron a mirar al barman. Por la posición en que se encontraban les resultaba más cómodo mirar al encargado del bar.

—¿Creo que sería mejor que no emplearas palabras como esa. —dijo la muchacha—. No hay ninguna necesidad de decirlos.

—¿Cómo querés que lo llame?

—No tenés necesidad de ponerle nombre.

—Así se llama.

—No —dijo ella—. Estamos hechos de toda clase de cosas. Debieras saberlo. Vos usaste muchas veces esa frase.

—No tenés necesidad de decirlo ahora.

—Lo digo porque así te lo vas a explicar mejor.

—Está bien —dijo él—. ¡Está bien!

—Decís que eso está muy mal. Lo sé; está muy mal. Pero volveré. Te he dicho que volveré. Y volveré en seguida.

—No. no lo harás.

—Volveré.
—No lo harás. A mí, por lo menos.
—Ya lo verás.

—Sí —dijo él— Eso es lo infernal, que probablemente quieras volver.

—Por supuesto que lo voy a hacer.

—Andate, entonces.

—¿Lo decis en serio? —no podía creerle, pero su voz sonaba feliz.

—¡Andate! —dijo el hombre. Su voz le sonaba extraña. Estaba mirándola. Miraba la forma de su boca, la curva de sus mejillas y sus pómulos; sus ojos y la manera cómo crecía el cabello sobre su frente. Luego el borde de las orejas, que se veían bajo el pelo y el cuello.

—¿En serio? ¡Oh! ¡Sos bueno! ¡Sos demasiado bueno conmigo!

—Y cuando vuelvas me lo contás todo. —Su voz le sonaba muy extraña. No la reconocía. Ella lo miró rápidamente. El se había decidido.

—¿Querés que me vaya? —preguntó ella con seriedad.

—Sí —dijo él duramente—. En seguida. —Su voz no era la misma. Tenía la boca muy seca—.

Ahora —dijo.

Ella se levantó y salió de prisa. No se volvió para mirarlo. El no era el mismo hombre que antes de decirle que se fuera. Se levantó de la mesa, tomó los dos boletos de consumición y se dirigió con ellos al mostrador.

—Soy un hombre distinto, James —dijo al barman— Ves en mí a un hombre completamente distinto.

—Sí, señor —dijo James.

—El vicio —dijo el joven tostado— es algo muy extraño James. —Miró hacia afuera. La vio alejarse por la calle. Al mirarse al espejo vio que realmente era un hombre distinto. Los otros dos que se hallaban acodados en el mostrador del bar se hicieron a un lado para dejarle sitio.

—Tiene usted mucha razón, señor —declaró James.

Los otros dos se separaron un poco más de él, para que se sintiera cómodo. El joven se vio en el espejo que se hallaba detrás del mostrador.

—He dicho que soy un hombre distinto, James —dijo. Y al mirarse al espejo vio que era completamente distinto.

—Tiene usted muy buen aspecto, señor —dijo James—. Debe haber pasado un verano magnífico.

En la Edad Media, los alquimistas estaban considerados como agentes de Satán. A veces se les admiraba pero siempre se les temía. Ahora sabemos que fueron los precursores de los químicos modernos.

Sus laboratorios, con sus alambiques y sus probetas, no eran tan diferentes de los de ahora y, si los investigadores modernos ya no tratan de transformar el plomo en oro, hacen esfuerzos, sin embargo, para encontrar fórmulas que permitan la fabricación de productos farmacéuticos destinados a curar los males de la humanidad, exactamente como lo hacían los alquimistas. El objetivo sigue siendo el mismo: solo los métodos y, naturalmente, el material, han cambiado.

CUANDO UN SUEÑO SE HACE REALIDAD

En el norte de Francia, en pleno campo, no lejos de Saint-Omer, está instalado un laboratorio ultramoderno de un químico equipado con gran cantidad de aparatos electrónicos absolutamente únicos en el mundo.

Pierre Gilson, que es quien montó este laboratorio pieza a pieza “cultiva” en él piedras preciosas, especialmente esmeraldas y ópalos, pero también piedras semipreciosas, como el lapislázuli y la turquesa. Precisó “cultiva”, ya que no se trata de fabricar piedras que imitan a las naturales, sino de hacerlas crecer,

CURIOSIDADES TECNICAS Y CIENTIFICAS

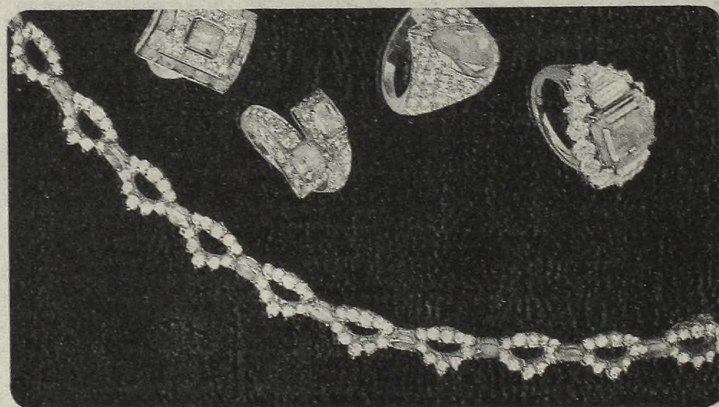
como un agricultor procede a partir de una semilla que, aquí, es un polvo de esmeralda o una especie de papilla de piedras.

Este “cultivador” diferente de los demás, nació en las vísperas de la Primera Guerra Mundial, a algunos centenares de metros del lugar en que, más tarde, iba a construir su prodigioso laboratorio.

Este hijo de un fabricante de ladrillos y de loza se dedicó, desde su más tierna edad, a toda clase de experiencias, una de las cuales casi le costó la vida. Muy pronto comprendió que primero había que adquirir sólidos conocimientos de química y de física para continuar su labor de investigador.

Sucedió a su padre en la dirección de la fábrica familiar y al mismo tiempo que preparaba varios procedimientos para el perfeccionamiento de los esmaltes industriales, estudiaba con pasión la cristalización de los minerales en su terreno natural. En 1950, al fin, Pierre Gilson decidió realizar su sueño. Muchos años de observación, ensayos y una paciencia a toda prueba, le iban a permitir, inspeccionando en la formación de las piedras en las minas, obtener los primeros resultados.

Las esmeraldas que propone actualmente son más bellas y más puras que la mayoría de las que se encuentran en Colombia y en África del sur



(en realidad, en cantidad insuficiente para satisfacer la demanda).

UNA HISTORIA APASIONANTE

Es una historia apasionante la de la esmeralda a través de los siglos. Esta empezó con el descubrimiento, en el djebel Sikat, en Egipto, de los yacimientos que se llamaban las “minas de Cleopatra”, puesto que era ella quien las hacía explotar.

Considerada desde la antigüedad como el símbolo del amor, pero igualmente como un fetiche que trae suerte, la esmeralda es, actualmente,

más rara y más cara que el diamante. Su admirable color verde, que le da su valor y su belleza, la convierte en una verdadera maravilla natural.

Los cristales que se han ido formando en el curso del lento enfriamiento de las lavas en fusión que constituyen la totalidad del planeta terrestre desde el origen de los tiempos. Pues bien, la cristalización fraccionada, y la purificación de la lava que modifica la composición a medida que la temperatura va disminuyendo, se efectúan en el fondo de las minas, a varios kilómetros de profundidad y bajo enormes presiones. Tal es el origen de todas las piedras preciosas y gracias a las actividades

volcánicas intensas estos tesoros escondidos suben a la superficie.

Naturalmente, no se trataba de reconstituir exactamente las condiciones naturales, pero después de haber estudiado la cuestión durante 14 años, Pierre Gilson ha inventado un procedimiento, del que, claro está, conserva el secreto, que le permite purificar y embellecer esmeraldas naturales de calidad mediocre, volviéndolas a cristalizar en las mismas condiciones de temperatura, de presión y de síntesis que las que existen en el centro de la Tierra. El proceso dura un año más o menos y la operación tiene lugar gracias a unos aparatos electrónicos

especialmente concebidos para este “cultivo”.

LA SEGUNDA FASE DE LA AVENTURA

Cuando se tiene el espíritu investigador, nada lo puede detener y, una vez realizado su sueño, Pierre Gilson piensa en el segundo: la creación de ópalos.

Estas piedras brillantes que deben su belleza a un fenómeno óptico que descompone la luz, se encuentran sobre todo en Australia pero en pequeña cantidad.

Sin un microscopio electrónico, esta piedra, que antes se llamaba “la reina de las piedras preciosas”, no hubiera podido ser “cultivada” en los laboratorios de Pierre Gilson. Para que la papilla de piedras que sirve de semilla pueda transformarse (en una proporción muy pequeña de un 5 a 6% únicamente) en microbolitas, se precisa un año. Estas bolitas son tan minúsculas que un milímetro cúbico contiene 27.000 millones de ellas. Pues bien, la estructura natural del ópalo está formada por millares y millares de estas bolitas.

Blancos o negros, los ópalos que salen del laboratorio de Pierre Gilson tienen exactamente la misma composición química que las extraídas de las minas de Australia, ofreciendo asimismo una mejor resistencia a los cambios bruscos de temperatura. Además, no son porosas y, por consiguiente, no ennegrecen.

Protección y Belleza Dental, Nuevos Métodos Odontológicos



**LA SALUD
DE LA
FAMILIA**

Por prejuicios heredados del pasado, muchos padres creen que la visita al dentista es algo así como una tortura insoportable. Y de tal modo lo transmiten a los hijos. La realidad actual es muy distinta: un moderno arsenal instrumental y quirúrgico permite eliminar toda dolencia o afección con un mínimo de molestias y en poco tiempo. No obstante, mejor método es la prevención de las caries infantiles. La aplicación de flúor y una adecuada alimentación son los mejores recursos para evitar su temprana aparición.



Muchas sonrisas se empañan cuando se menciona la palabra "dentista". Todavía hay quienes sienten que es un sádico torturador que se complace en sacar muelas o irritarnos hasta el cansancio con el torno. Quizás, sea éste un resabio de épocas pasadas en que el instrumental técnico y las anestésicas no se habían perfeccionado. Épocas remotas ya, en que sonrisas infantiles lucían grises por aparatos correctores que se convertían en inquilinos molestos de las bocas infantiles.

En los últimos años, muchos progresos se volcaron al campo de la odontología, desde el torno supersónico que reemplazó al de pie o de mano (insufribles, por cierto) hasta sprays o pomadas que atenúan el dolor de la inyección para anestesiarse.

Al odontólogo hoy no es ya una tortura y puede convertirse en placer al ver la sonrisa terminada, perfecta y sana.

CARIES INFANTILES ¿HAY QUE PREVENIR?

¡Por supuesto que sí! Nada mejor que evitar la aparición de esos minúsculos puntitos negros en los dientes de leche. Durante mucho tiempo (aún hoy), hay padres que se niegan a llevar a sus hijos al dentista para que no sufran. Sin embargo, una atención adecuada, a tiempo, evita no solo dolores, sino extracciones y hasta malformaciones.

La doctora Nina Beneventano, odontóloga, indica la necesidad de realizar topificaciones con flúor para evitar caries.

—¿A partir de qué edad es aconsejable que el niño visite al dentista?

—Tenga o no caries, es necesario que a partir de los tres años se le haga una revisión total ya que a esta edad tiene generalmente la boca completa. Además es el momento de aplicarle flúor ya que este elemento impedirá la formación de caries.

—¿Es un tratamiento doloroso?

—De ninguna manera. El niño no siente absolutamente ningún dolor; por otra parte, la situación puede ser placentera. Es conveniente que padres y dentista le expliquen las conveniencias de higienizar su dentadura en un lenguaje claro para el niño, por ejemplo: "Con esta pastita no vamos a dejar que los bichitos te coman las mueli-



tas y vas a tener todos los dientes sanos". El niño debe sentir confianza en el profesional que lo atiende y por ello, si es necesario, no se lo atenderá el primer día que visita el consultorio, sino que se lo dejará manipular el instrumental para que se familiarice con él y con su dentista.

—¿Hay que repetir las topificaciones con flúor?

—Sí. Es necesario que éstas se hagan a los tres años y luego a los seis, nueve y doce. De esta manera se evitan riesgos, aunque de todos modos, es necesario que los padres vigilen periódicamente la salud bucal de sus hijos.

—¿Qué otros métodos preventivos existen?

—La alimentación es uno de los factores más importantes. El niño debe recibir una dieta equilibrada de carnes, verduras, lácteos y frutas. Un consejo es que los padres no le inculquen el placer por los hidratos de carbono, contenidos en golosinas, ya que éstas son vehículos de caries. A partir de los tres años, el niño está en condiciones de cepillarse los dientes luego de cada comida, aunque puede iniciarse el aprendizaje con anterioridad, ya que tomará esta práctica primero como un juego y luego como un hábito.

—¿Si no se hacen las visitas previas y es necesaria una extracción, cómo se prepara al niño?

—En estos casos, si no queda otra alternativa, ya que se puede intentar un tratamiento de conducto para salvar la pieza, hay que explicarle al niño cómo se hará la extracción. Desde mi punto de vista, no hay que hacer una apología de ella, sino por el contrario, decirle que "la muelita está muy enferma y que hay que sacarla pero que él puede conservarla, guardarla". Esta táctica da resultados, ya que los niños no quieren que les saquen muelas porque son muy posesivos y no tanto por el fantasma del dolor, ya que no lo conoce.

A NO CHUPARSE EL DEDO

—¿Los dientes de "leche" hay que conservarlos?

—Es conveniente que las veinte piezas que integran la primera dentición se mantengan y por eso es necesario cuidarlas desde edad muy temprana. Esto tiene doble ventaja, primero se guarda el espacio para la dentadura fija y por otra parte se evita que los futuros dientes tengan caries. Si se pierde un "diente de leche" es conveniente mantener el espacio con retenedores, esto evita malfor-

maciones posteriores.

—¿En estos casos qué se utiliza, ortopedia u ortodoncia?

—Las dos técnicas son buenas y llegan al mismo fin. La elección de una u otra dependen del paciente. Si el niño se resiste a la ortopedia, se le pondrán "removibles". Una vez recuperada la lesión, se colocan "contenedores" que evitan el retorno de la malformación.

—¿El chupete es un aliado de las malformaciones?

—Así es. Hay que tratar de que el bebé utilice chupetes y maderas con tetinas que se parezcan al seno materno para evitar deformaciones del paladar, y erradicar el uso de miel o azúcar en los chupetes, así como también el hábito de chuparse el dedo.

Quizás quede algún papá o mamá temeroso por una mala experiencia de la niñez. Los adultos debemos borrar los malos recuerdos para procurar una sonrisa feliz a nuestros hijos. Ya no hay más enfermedades que sujeten a una criatura para extraer una muela o tornos semejantes a taladros. Un niño puede visitar al dentista para procurarse salud para el futuro y los papás deben ayudarlo.

Esta nota fue asesorada por la Dra. Beneventano, Trole 580, Tel. 923-2071.

GUIA DE SUGERENCIAS PRACTICAS PARA EL HOGAR



CICATRICES

Seguramente, alguno de sus hijos o usted misma posee una desagradable marca de cicatriz. Ahora es muy fácil eliminarla recurriendo a la cirugía. Puede consultar en: Hospital Alvear, Hospital Gervasio Posadas de Ramos Mejía y Hospital Ramón Castillo de Ciudadela. En cuanto a centros privados, algunos son: Doctor Alfredo Serres, Marcelo T. de Alvear 2346, Doctor Fiorentino, Tucumán 2162 y CEF Florida 716, 2º piso.

ROPA CLÁSICA

Si usted es amante de las prendas clásicas, aproveche el fin de la temporada invernal para hacer sus compras a menor precio. Algunas direcciones: Harrods, Florida 877; Gianni Gucci, Florida 680 y sucursales; Florida Clothes, Florida 895; De Jean's, Maipú 816; Erté, Santa Fe 1609; Equis Ranch, Santa Fe 1654 y Juniors Santa Fe 1660, Galería Santa Fe, local 38.

RIEGO

¿Sabía usted que no basta solo regar la tierra de sus plantas, ya sean éstas de interiores o jardín? Además de eso, deberá pulverizar también las hojas y todo tipo de follajes.

LOS ABUELOS

La atención de las personas mayores merece especial cuidado. Respecto de la higiene, no debe olvidarse que cuando alguien tiene muchos años, no necesita, por ejemplo, el baño diario. Someterlos a esa rutina no es imprescindible. Basta hacerlo dos o tres veces por semana, y nunca dejarlos solos.

BOTIQUIN

Estos son algunos de los elementos que nunca deben faltar del botiquín familiar: apósitos de gasa para cubrir heridas, rollo de tela adhesiva; un paquete de algodón; antisépticos, productos analgésicos; antidiarreicos y anti-gripales; gotas nasales; algún colirio; agua oxigenada y tintura de yodo; cuentagotas; termómetro; sales digestivas; apósitos protectores de heridas y vendas de todo tipo.

COMIDA Y CONGELADOR

No olvide que al guardar algún plato de comida a medio preparar en el congelador de su heladera, no deberá estar condimentado al máximo. La sal y otros ingredientes necesarios se agregarán en el momento mismo de terminar de prepararlo y al servirlo en la mesa.

PIEL GRASA Y PIEL SECA

Un método casero y muy sencillo le permitirá saber qué tipo de piel tiene. Si su cutis aparece brillante, con poros dilatados y tiene puntos negros en el mentón, nariz y frente, tiene con toda seguridad piel grasa. Si en cambio, la tez aparece de textura cerrada, color mate, y con gran sensibilidad al frío o al calor, la epidermis es ciertamente de tipo seco.

PIELES SINTÉTICAS

Un abrigo de piel sintética puede ser muy práctico y además de bonito es mucho más económico que aquellos de pieles naturales. ¿Dónde conseguirlos? En Etam, Florida y Diagonal; Leonardo, Diagonal y Carlos Pellegrini; Europeles, Avenida Alvear 1883; Taco's, Canning 2524 y Red Pepper, Talcahuano 1275.

CAMINATAS

Si su médico ya le sugirió en repetidas oportunidades que camine unas cuantas cuadras por día, no dude en hacerlo. Es buenísimo para la circulación, y fundamentalmente para los nervios. Pero recuerde que deberá caminar a buen paso, sin mirar vidrieras y sin interrumpirse para hablar con nadie.

SENTARSE

Muchas personas deben permanecer sentadas la mayor parte del día por cuestiones de trabajo. Para esos casos, conviene elegir siempre una silla de respaldo alto, y mantener lo más posible la espalda lo más apoyada a éste. De este modo, podrán evitarse terribles dolores de columna.

HOROSCOPO SEMANAL

Por Lily Sullos



Aries



Tauro



Géminis

Amor: ciertos inconvenientes por no guardar usted silencio en los momentos "peligrosos". El día 15 trae la reconciliación, la comprensión y una cita alegre.

Finanzas: gastos en algo que usted no necesita, pero que lo hace por capricho.

Trámite o inversión: hágalo en el día 15 y no antes!

Salud: problemas intestinales por imprudencia o por excesos.

Amor: semana excelente, el día 8 puede traerle una gran solución, decisión, reencuentro feliz. El secreto: no comentar demasiado sus intimidades; su pareja podría tomarlo mal.

Finanzas: inversión, cambio de los acontecimientos, un giro más que favorable en su trabajo. Se actualiza un plan de mudanza.

Salud: mejora, fuerza, mejor estado anímico.

Amor: los días 10-11-12 se prestan para algo realmente importante: reencuentro, intento de acercarse, o directamente tomar una decisión. Usted estará muy protegida.

Finanzas: mejoran también, usted se enterará de algo que cambiará su panorama. Un trámite, solicitud, préstamo con resultados.

Salud: gran mejora, pero cuídense de los bronquios, garganta.



Cáncer



Leo



Virgo

Amor: los días 13-14 le brindan momentos felices, gran sugestión y a la vez una oportunidad de acercarse. Su pareja necesita su colaboración, consejo, apoyo en un asunto laboral.

Finanzas: pequeños gastos que podrían sumarse peligrosamente, causando un disgusto por no poder comprar lo que necesita.

Salud: retención de líquidos, aligere su régimen.

Amor: el día-clave: el 15, antes no vale la pena intentar nada. Rocas por culpa de un familiar muy entrometido entre usted y su compañero. Procure actuar con mucho tacto.

Finanzas: una compra muy oportuna o muy hermosa, causándole gran placer. Pequeña mejora en el trabajo; planes nuevos y alegres.

Salud: dolores musculares, entumecimiento, camine más!

Amor: luna nueva en su signo en el día 9, cambiando su estado de ánimo y su panorama sentimental. No lo olvide: esta vez usted manda, decide; no se deje manejar.

Finanzas: también allí se producirá el cambio esperado, o el primer resultado de una actividad hace poco iniciada. Perspectivas excelentes.

Salud: gran mejora, si no altera su régimen.



Libra



Escorpio



Sagitario

Amor: la Luna en Libra la pondrá en primer plano en los días 10-11-12; momentos importantes para iniciar un diálogo o retomarlo, pero siempre manteniendo la misma línea, sin ceder...

Finanzas: mejora notable, todo marchará con mayor rapidez; un trámite o un asunto legal se termina. Gran lucidez mental.

Salud: conviene vigilar la función renal.

Amor: los días 13-14 traen la Luna en Escorpio; usted emana gran magnetismo, pero podría pecar por agresiva o insistente. Posible acercamiento algo inesperado que la hace feliz.

Finanzas: gastos por razones de salud o por un trámite que trae muchas salidas, a veces innecesarias. Rocas en el trabajo.

Salud: reacciones alérgicas, por alimentos extraños.

Amor: conviene esperar hasta el día 15 con todos sus planes de conquista: la Luna entrará en Sagitario, haciéndola irresistible... Posible invitación, salida, diversión.

Finanzas: mejora su panorama; inspiración artística, o gran entusiasmo en un trabajo recién iniciado. Falta poco para una mejora total.

Salud: mejora, momentos excelentes para comenzar un régimen.



Capricornio



Acuario



Piscis

Amor: la luna nueva del 9 puede girar su vida hacia un rumbo feliz. Es excelente también para terminar con un compromiso pesado o indeciso.

Finanzas: la semana tiene sus pequeñas trampas: usted corre peligro de gastar en algo que parece de gran calidad y... La verdad es muy diferente.

Salud: vigile su régimen; su organismo está saturado.

Amor: semana muy favorable, culminando en los días felices: 10-11-12. Puede usted utilizarlos retomando ese contacto perdido, haciendo esa llamada a la que usted va postergando.

Finanzas: mejoran las "pequeñas", pero no las "grandes". Posible llamada para una presentación o prueba, prepárese.

Salud: pequeñas molestias de la piel o de la vista.

Amor: El día 9 es muy peligroso, usted debe "desaparecer" o si no puede, permanecer en silencio. Los mejores: 13-14, usted encuentra el tono adecuado.

Finanzas: tampoco debe tomar resoluciones antes del día 13, menos si se trata de un cambio de empleo o de una compra importante. Recuperación de algo averiado.

Salud: mejora, pero el día 9 debería ayunar.

CONSEJOS ASTROLOGICOS

Por Lily Sullos



La Luna Nueva producida en el signo Virgo: el día 9 es muy delicado en cuanto a la función digestiva. Los que cumplen años en los días 8-9-10, conviene festejar el acontecimiento o en otro día, o con alimentos dietéticos. Y si se trata de una fiesta infantil, conviene que el virginiano reciba como regalo una torta de frutas en vez de chocolate.

Atención, leoninas: están en la mejor época para mejorar su aspecto, ya que Venus marcha en Leo, ayudando todo trata-

miento de belleza, compra de ropa, cambio de estilo, peinado, etcétera. Venus en Leo inclina, además, hacia los colores claros: amarillo, dorado, anaranjado, rojo, etcétera. Habrá muchas leoninas que optarán por el cabello más rubio que de costumbre.

Si su esposo, amiga, es de Escorpio, notará que durante esta semana se comporta con mucho dinamismo, pero también con más agresividad. La presencia de Marte en Escorpio produce ese efecto. Los

escorpanitos se comportarán como verdaderos diablitos y las escorpanitas se revelarán "de mucho carácter", inspiRANDO el comentario de los familiares: "¿Esta nena por qué no ha nacido varón?"

Piscianas, atención: falta poco para que Saturno salga de la molesta oposición con Piscis; pueden prepararse para algo "grande". Mientras tanto: conviene pensar mucho en su salud, digestión, metabolismo, ya que de su funcionamiento interior depende su belleza física.

cornio podrían cometer errores muy grandes en sus finanzas.

Los días 13-14: Luna en Escorpio. Favorece a los signos de Agua. Por su cuadratura con Venus trae antagonismos con mujeres en general.

El día 15: Luna en Sagitario. Excelente para los signos de Fuego. Día de coquetería por su trigono con Venus. Los asuntos legales y las reuniones salen muy bien.

GUIA LUNAR PARA LA MUJER

El día 9: Luna nueva en Virgo. Favorece a los signos de Tierra para cualquier decisión. Para las virginianas inaugura una nueva etapa en el plano afectivo y también en la salud.

Los días 10-11-12: Luna en Libra. Unida con Mercurio indica compras de coquetería, gran paciencia y lucidez para las mujeres de signos de Aire. Los otros cardinales: Aries, Cáncer y Capri-

De Marinero a Dramaturgo. Las Pasiones de Arthur Miller

Las posibilidades de supervivencia de una pareja en la que cada uno de sus integrantes son diametralmente opuestos, son remotas por cierto.

Un claro ejemplo de esto fue el matrimonio de Arthur Miller, el dramaturgo norteamericano que se unió a Marilyn Monroe en su apogeo como "sexy-symbol".

El intelectual y la diva, el cerebro y la intuición o el raciocinio y el impulso. En todo sentido, polos opuestos, que en este caso, no podían atraerse más que por escaso tiempo.

¿Cuáles son los motivos que llevaron al escritor a unirse a Marilyn? El los desnudó en su obra "Después de la caída", estrenada en 1964, dos años después de la muerte de ella.

¿Una recóndita necesidad de ser apreciado a través de la belleza física o la búsqueda de frescura para su intrincado mundo interior?

Lo cierto es que, vivieron juntos muy pocos años y una vez satisfechas las necesidades de ambos, el matrimonio se derrumbó. Más allá de los motivos que impulsaron a la pareja al casamiento, había un presagio de destrucción.

Dos mundos concebidos desde principios diferentes no pueden sortear las dificultades de la convivencia diaria y mucho menos alimentar una pasión que se engendró en una mutua admiración.



Antes de la caída. Arthur Miller y la Diva de los años '60.

Dramaturgo de la ambigüedad que anima al hombre contemporáneo, Arthur Miller encarnó la conciencia de América, en un momento difícil de su historia: el del maccarthismo. La repercusión obtenida por cada una de sus obras de teatro —"Las brujas de Salem", "La muerte de un viajante"—, sensibilizó el alma de Estados Unidos, hasta llegar a conmovérlo. Pero la obra de este escritor, a veces condenado por el poder, lo que no le impidió ser cubierto de honores por sus pares, también se difundió ampliamente en el extranjero, donde algunos críticos lo consideran como un dramaturgo tan importante como Bertolt Brecht.

UNA ADOLESCENCIA DIFÍCIL

Arthur Miller nació el 17 de octubre de 1915 en Nueva York. Su familia judía, emigrada de Polonia, había hecho fortuna en el sector de la ropa de confección, pero la crisis de 1929, que provocó 15 millones de desocupados, dejó en la ruina al padre del futuro dramaturgo.

Cuando concluye sus estudios secundarios, en 1932, Miller carece de dinero para entrar en la Universidad. No se preocupa mucho por esa situación, ya que está dispuesto a hacer todos los trabajos necesarios para ganarse el sustento: marinero, camarero de un café, estibador del puerto. Miller hace entonces ingentes sacrificios, economizando "13 de cada 12 dólares" que percibe, para pagarse sus futuros estudios. Entra en la Universidad de Michigan en 1934, donde se destaca no tanto por su asiduidad a los cursos de periodismo, como por pequeñas obras de teatro que representa con mucho éxito, hasta el punto de que dos de ellas reciben distinciones académicas.

DE GRADUADO A VENDEDOR

En 1938 abandona la Universidad, con un diploma bajo el brazo, decidido a consagrarse al teatro. Pero el grupo "Federal Theater Project", al que se incorpora Miller, desaparece, y en-

tonces el futuro escritor entra como viajante de una casa de venta de alfombras. En esa época, se casa con Mary Slattery, una muchacha que había conocido en la Universidad.

Estados Unidos entra en la Segunda Guerra Mundial el 7 de diciembre de 1941. Miller no es incorporado a las fuerzas norteamericanas por razones de salud. En esos años difíciles, su nombre comienza a ser conocido, gracias a algunas obras escritas para la radio. Algunos años después, en 1947, Miller confesará su desprecio por la radio, porque "toda emoción, en un texto radiofónico, debe llevar una etiqueta".

No obstante ello, en esas obras radiofónicas, el autor de "Las brujas de Salem" advierte la dificultad de "tratar individualmente a los individuos, sin dejar de elevar sus medios de expresión a un nivel poético, es decir, social". De ese modo, Miller esbozó los preludios de lo que será el leit motiv de todo su teatro, que "Tom el gato" repite en "The pussycat and the expert plumber who was a man" (El gato y el experto plomero que era un hombre).

"LAS BRUJAS DE SALEM"

El 23 de noviembre de 1944, Arthur Miller hace frente a Broadway por vez primera con una obra cuyo título es aún más confuso que su héroe: "El hombre que tenía todas las posibilidades". El espectáculo solo permanece tres noches en cartelera. Pero tres años después de ese fracaso, "Eran todos mis hijos" obtiene el premio del Círculo de los Críticos Dramáticos de Nueva York, y el 10 de febrero de 1949 "La muerte de un viajante", en una puesta en escena de Elia Kazan, fue saludada como una obra maestra. Interpretada 742 veces, la obra aportará a su autor el Premio Pulitzer y una lluvia de dólares.

El 22 de enero de 1953, cuando la guerra fría y la inminencia de una crisis que encarna el movimiento maccarthista, acaban de dar un nuevo sentido a la requisitoria en favor de los derechos inalienables del individuo en una sociedad amenazada por la demencia, se presenta "Las

brujas de Salem" de Arthur Miller. En un villorrio puritano de 1692, John Proctor es un humilde campesino que no cree en Dios, niega a los sacerdotes y rechaza todo valor a la moral estereotipada de este mundo, cuya irrespirable hipocresía le repugna. Por último, John Proctor no tiene en cuenta las acusaciones de un puñado de mujeres histéricas y rechaza las condenas que una apariencia de justicia pronuncia en nombre de una parodia de religión. En definitiva, Proctor resulta condenado a muerte por herejía.

El héroe, que protesta en nombre de lo absoluto, muere fuera de sus límites. "No puedo subir hasta el holocausto como un santo, no soy bueno", clama Proctor, superando a la sociedad que lo condena. Esa pieza, ardiente requisitoria por la libertad de pensamiento, produjo un verdadero escándalo, porque se la consideró como una alegoría de la actualidad política en Estados Unidos.

El 29 de septiembre de 1955, Miller ofrece otra variante sobre el mismo tema con "Desde el puente". Eddie Carbone, el pobre estibador del puerto, desea que se le devuelva su nombre y muere inmediatamente después. En ambas obras, Miller vuelve a tomar lo que afirmaba "Tom el gato": "Lo que más teme un hombre, fuera de la muerte, es perder su reputación". El hombre sabe que es malo y que nada vale, que la única forma que tiene de convertirse en honorable a sus propios ojos es ser reconocido como tal por los otros. Ese tema central, con diversas variaciones, marca los momentos sucesivos de la obra de Miller, desde "Eran todos mis hijos" hasta "Desde el puente", pasando por "La muerte de un viajante" y "Las brujas de Salem".

La historia no tarda en unirse a la ficción que había sido expuesta en "Las brujas de Salem". Acusado de tener simpatías por el comunismo, Arthur Miller debe comparecer ante el poderoso Comité de Actividades Antinorteamericanas, instituido por el senador Mac Carthy. El dramaturgo explica su posición "comprometida", pero se niega a citar un solo nombre, lo que le valdrá una condena de 500 dólares de multa y 30 días de cárcel por ofensas al Congreso.

Pero mientras el Estado le aplica su duro castigo, la Universidad de Michigan le confiere

un título honorífico y el Instituto de Artes y Letras lo elige como uno de sus miembros.

EL INTELLECTUAL Y LA "SEXY-SYMBOL"

Miller, que se acaba de divorciar de su primera esposa, entabla un idilio con una de las máximas estrellas del "sexappeal" Marilyn Monroe. El intelectual y la "sexy-symbol" se casan. Su vida en común concluirá algunos años después en la ciudad fantasma de Dayton, en Nevada, donde John Huston rueda "The misfits", sobre la base de un guión de Arthur Miller, con tres actores que desaparecerán prematuramente uno tras otro: Clark Gable, Montgomery Clift y Marilyn Monroe.

En "Después de la caída", Miller trata de analizar, en 1964, es decir, dos años después de la trágica muerte de Marilyn, la historia del fracaso de la pareja formada por ambos. Esa obra tiene un profundo sentido crítico y autobiográfico, como no podía ser de otra manera.

En 1965, el dramaturgo presenta "Incidente en Vichy", obra en la que se ve a un aristócrata francés, a quien se confunde con un judío, que sube al patíbulo sin revelar su identidad.

La fuerza creativa de Miller se ha tranquilizado un poco en los últimos años; después de "El precio", brillante ejercicio de estilo, escribió "La creación del mundo y otros negocios".

El aporte de Miller al teatro ha sido único y capital en las tres últimas décadas. En la introducción a sus Obras Completas, Miller expresa "La idea del realismo se encontró vinculada a la idea de que el hombre no es más que el resultado de fuerzas que se encarnizan contra él y de fuerzas psicológicas que él mismo posee. Sin embargo, su propio valor y su propia voluntad se anuncian como reales... porque el hombre es más que la suma de sus impulsos. Sus reacciones son imprevisibles más allá de cierto punto. Un drama que se detiene en este último, el punto del condicionamiento del hombre, traiciona la realidad".



¡Vuelven las chatitas!
Seis modelos en taco muy bajo y tonos pasteles. Lilas, rosados y amarillos. Todos a \$ 39.000.



Ideales para la época primaveral, con pantalones o polleras rectas. Dos modelos de cuero espejado nacarado con acetato en colores bordó y lila.



El furor de la primavera '80. Los zapatos acordeonados. El primero es de viyóné. El rosado de raso y el violeta de acetato. Cuestan \$ 39.000.



Sandalias y Zapatos de Primavera-Verano



Nobuk y gamuza alternan en este par de sandalias rosa. Se acompañan con carteras del mismo material y pequeñas. El par, \$ 49.000.



Cinco modelos de las sandalias para la primavera verano '80/81. En cabritilla negra o combinada en color suela y charol con plateado. Los tacos son Luis XV. \$ 130.000.

La clásica combinación de dos tonos en dos modelos de sandalias veraniegas. Blanco y negro y tacos altos. Los modelos a \$ 130.000.



Cuatro modelos diferentes para este verano. Son creaciones de Pepe Cantero y vienen con tacos finos y altos. Muy elegantes y sentadores.

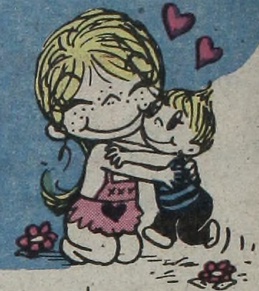


El zapato bajo de raso laminado en color lucía. La cartera, muy pequeña y deportiva realizada en material lavable. ¡Muy deportivo!



Sobrias y con un toque muy actual. El color de ambos modelos los destacan. El amarillo pastel será uno de los preferidos. Se acompañan con sobres.

amor es...



kiu

...CUIDAR DE MI HIJO.

Derechos reservados. Prohibida su reproducción.

amor es...



kiu

...SENTIRME COMO ENTRE LAS NUBES.

Derechos reservados. Prohibida su reproducción.

amor es...



kiu

...YO PARA TI Y TU PARA MI.

Derechos reservados. Prohibida su reproducción.